



以身載文 以憶傳文：MATA獎

体と記憶で伝える文字と文化：MATA賞

The MATA Awards: Embodied and Preserving Culture through Image Stories

文・圖 | 楊陞富（國立高雄師範大學語言與文化學士原住民專班學生）

在高中二年級時，因為受到學校環境的影響及自身熱愛文化的原因，當學校找我去參加比賽時，我很快就答應下來。

參與MATA獎拍片計劃的動機

在我高中時期，總共參加了二次比賽，主題分別為：「消逝的圖騰」和「都市都是原住民」。這兩個主題都是取自於我的生活經驗和對文化的幻想；會參加MATA獎其實還有另外一大原因，因為在我的身邊，就有榮獲MATA獎大專院校首獎的得獎者，他很鼓勵我去報名，也說了他們當時在寫企畫及拍攝時的趣事；雖然我報名的是高中職組，只有寫企劃並沒有拍攝影片，但聽他那麼一說，我也開始期待，在我大學期間能拍出甚麼火花來。我覺得這兩篇企劃對



返鄉青年跟隨父親學習捕魚文化。（復興鄉羅浮里）。

我的意義是：讓我在高中時期可以透過書寫企畫書的方式，來表達我對自身文化認同的想法。

我是都市原住民，在都市讀書成長，假日偶爾會回部落、但都待在家裡，沒有去認識部落的人事物，直到高中回到部落讀書，我才真正的去認識、熟悉、了解我自己的部

落。這兩本企畫書，大量融入我生活中的素材，讓我在創作編輯時很快就有想法；我希望看到這兩篇企畫書的人，不管是原住民還是非原住民，都可以追尋著自己的心、跟著自己的感覺走，我認為這是一件很重要的事情。適時的調整自己，雖然有時候會事與願違，



返鄉青年參與部落聚會。(羅浮教會)

但是只要堅持下去，不管結果好與壞，都可以很坦然的面對自己。

企劃撰寫與指導

在這次計劃中，我受到許多老師的幫忙及指導。從一開始的暑期拍片企劃工作坊，MATA獎主辦方就邀請了第九屆大專院校紀錄片類首獎得獎者林丞恩導演，來分享他製作《Malu ume 麻嚕屋媒》的經驗，還安排了靈感發想、劇本

架構、分鏡概念等課程，不僅如此，丞恩導演還貼心的安排了回家作業給我們，讓我們去實際操作課堂上講解的東西，利於後續我們自己作品的創作。

工作坊結束後，我的指導老師們：馬紹主任、家菁組長和秉宏組長，也都很用心的指導，並提供很多文化資訊給我，再加上我自己跟家裡的長輩聊天得到的歷史資料，都成為我創作的養分。

一開始在撰寫時其實毫無

這樣的故事不僅能打動人心，也有很強的社會與文化價值；我想傳達的文化訊息是文化傳承的極端重要性，特別是像「紋面」這樣逐漸消失的原住民傳統。



頭緒，所以我決定從我最近有興趣的事物下手。在創作《消逝的圖騰》時，那時候我很喜歡紋面，喜歡到真的想去找一個傳統的拍刺師去紋面；當然，我和家裡人說到此事時，直接被打槍（否決），但是沒關係，我可以想像我有！隔天我就決定以紋面來作為主題。在創作之前，我在網路上查了非常多有關紋面禁忌的資料，這個過程也將我對紋面這件事情的認知，提升了不少；當我真的有一定的瞭解之後，我才敢去撰寫我的計畫書，我很怕資訊傳達錯誤。

劇情發想的部分，我將自己當成主角來寫：一個原本在



離鄉背井的青年在都市中找回部落的溫暖。(南文青)

山下讀書的小孩，突然因為一些狀況，需要長期在山上居住；到了部落後做什麼事情都不習慣，後來卻因為看到了紋面覺得美麗，為了瞭解更多，就變成主動和老人家聊天、參與部落事務，最後愛上自己的部落。

拍攝計畫的理念與呈現方式

《消逝的圖騰》的核心理念是文化傳承，特別是「紋面」這個逐漸消失的文化元素，透過Takun的角色，探索了現代年輕人如何面對傳統與現代生活的衝突，以及他們如何重拾對原住民族文化的認同。這樣的故事不僅能打動人心，也有很強的社會與文化價值；我想傳達的文化訊息是文

化傳承的極度重要性，特別是像「紋面」這樣逐漸消失的原住民族傳統。故事揭示了現代化對傳統文化的衝擊，年輕一代逐漸忽視自己的文化認同，紋面等傳統習俗面臨失傳的風險。因此，企劃案中強調了重新拾回文化自信、身份認同與文化保護的重要性，社會議題上，我探索了現代化與傳統文化之間的衝突與融合，並呈現年輕人在這樣的背景下如何透過學習與行動，重新認識並傳承自己的文化，這不僅是文化的保護，也是對未來的責任。呼籲每一代人共同努力，確保傳統不會因時間流逝而消失，並使這些珍貴的文化在現代社會中繼續存在與發揚光大。在影像的表現上，我使用了「和老人家談話」及「學習紋面的

劇本內揭示了都市原住民在適應現代社會的過程中，如何努力維持自身文化，並對抗外界的偏見與刻板印象，強調文化傳承的重要性與社會的多元共融。



圖案和技巧」，來展現泰雅族的歷史及文化。

《都市 都是 原住民》的核心理念是身份認同與文化傳承，特別是在都市環境下原住民族群所面臨的挑戰，故事透過主角的經歷，展現都市原住民如何在現代社會的壓力下，掙扎於文化的保留與融入，最終找到屬於自己的定位。我想傳達的文化訊息是，都市化雖然改變了原住民的生活方式，但他們的文化價值不應被忽視。劇本內揭示了都市原住民在適應現代社會的過程中，如



第一次入圍高中職MATA獎。

何努力維持自身文化，並對抗外界的偏見與刻板印象，強調文化傳承的重要性與社會的多元共融。

都市原住民在現代化發展下，所面臨的身份認同挑戰與文化傳承困境，隨著都市化的推進，許多原住民族群因經濟、教育、就業等因素遷移至城市，然而，都市環境不僅改變了他們的生活方式，也使他們在文化與自我認同上產生割裂。他們往往要在融入主流社會與堅守自身文化之間做出抉擇，甚至遭遇外界的歧視與誤解，導致文化逐漸流失。本作品透過主角阿雄的經歷，呈現都市原住民在自我認同上的掙扎，他起初為了適應城市生活而隱藏自己的原住民身份，但隨著時間的推移，他開始意識

到文化對自身的深遠影響，進而踏上重新認識與傳承文化的旅程。這個故事不僅反映了原住民族群在都市環境下的生存現況，也希望讓觀眾思考，如何在現代社會中建立文化多元共存的可能性。

透過主角的轉變，作品強調「文化不該因都市化而消失，而應在不同環境中被理解

與尊重」，都市原住民的文化不應只是過去的回憶，而是當代生活的一部分，我們希望藉此喚起社會對都市原住民處境的關注，並促使人們重新審視對原住民族群的刻板印象，進而推動文化包容與多元共融的社會發展。

成果與影響

參與這兩次企劃的過程中，最大的收穫是對原住民文化傳承的深刻體悟以及在影像創作中，運用視覺語言來表達文化與社會議題的技巧，和對於原住民族文化與歷史的更深理解，以及如何將這些元素以影像方式呈現出來。這不僅是對文化內涵的學習，更是對如何在現代社會背景下重塑和傳承文化的一次深入探索，這段時間讓我更加意識到，影像不僅僅是表現故事的工具，它還能夠成為傳遞文化訊息、激發社會對文化價值重新認識的重要載體。◆



楊陞富

桃園市復興區羅浮里羅浮部落人。泰雅族。2006年生。現為國立高雄師範大學語言與文化學士原住民專班一年級生。曾於高中時期，連續獲得MATA獎第10、11屆拍片企畫組入圍；同時期亦創作多首族語歌曲，並於2022年第3屆Solve for Tomorrow 音樂競賽獲得首獎。目前在校學習中，希望將音樂與文化相結合，回饋部落並拓展族群青年對原住民文化的認識與視野，推動部落的未來發展。